



S.Cristina Valgardena, 03.03.2020

Sindaco/Bürgermeister/Ambolt  
Moritz Demetz  
Tel. 0471/792032  
moritz.demetz@santacristina.eu

Egregi signori

Sehr geehrte Damen und Herren, Stimei,

Vi prego di prestare attenzione ai documenti allegati. Sono un'ordinanza del Presidente della Provincia e ulteriori informazioni per voi.

bitte richten Sie Ihre Aufmerksamkeit auf die beigelegten Dokumente. Es handelt sich um eine Verordnung des Landeshauptmannes und weitere Informationen für Sie.

Lie Prion bel de ti cialé ai documënc njuntei. L'ie n urdenanza del Presidënt dla Provinzia y mo outra nformazions per vo.

Contengono precauzioni per evitare rischi per la salute e vi chiedo di seguirle e di applicarle.

Sie beinhalten Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung gesundheitlicher Risiken und ich weise Sie an, diese zu befolgen und anzuwenden.

L'cuntën mesures de precauzion per evité risies per la sanità y ve damandi de les tenì ite.

Si prega di notare che i punti da A a G sono validi fino a revoca, mentre i punti da H a J sono validi fino all'8 marzo 2020.

Bitte beachten Sie, dass die Punkte A bis G bis auf Widerruf gelten, hingegen die Punkte H bis J bis zum 8. März 2020.

Fajon al savëi che i ponc da A a G ie valëivli nchina che i vën trai de reviers, y i ponc da H a J ie valëivli nchina ai 8 de merz 2020.

Cordialmente  
Il Sindaco

Ich grüße Sie freundlichst  
Der Bürgermeister  
Moritz Demetz

Ve salude cun stima  
L'Ambolt

**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI  
GEFAHR IM VERZUG DES  
LANDESHAUPTMANNES****Nr. 3/2020 vom 03.03.2020****Weitere Maßnahmen zur Vorbeugung  
und Bewältigung des epidemiologischen  
Notstandes aufgrund des COVID-2019****DER LANDESHAUPTMANN****GESTÜTZT AUF**

- das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“, insbesondere Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, auch unter Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3,
- Artikel 35 Absatz 2 des DPR vom 22. März 1974, Nr. 381, „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Raumordnung und öffentliche Arbeiten“,
- das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, „Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste“,
- Artikel 6 des Erlasses des Ministerratspräsidenten Nr. 630 vom 3. Februar 2020,
- das Gesetzesdekret vom 23. Februar 2020, Nr. 6, „Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019“, das unter anderem vorsieht, dass die zuständigen Behörden weitere Eindämmungsmaßnahmen ergreifen können, um die Ausbreitung

**ORDINANZA PRESIDENZIALE  
CONTINGIBILE ED URGENTE****N. 3/2020 del 03/03/2020****Ulteriori misure per la prevenzione e  
gestione dell'emergenza epidemiologica  
da COVID-2019****IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA****VISTO**

- il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante "Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige", specialmente l'articolo 8 comma 1 punto 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1 punto 10 e l'articolo 52, comma 2, anche con riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- l'articolo 35, comma 1, del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 381, recante "Norme di attuazione dello statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige in materia di urbanistica ed opere pubbliche",
- la legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, recante "Testo unico ordinamento servizi antincendi e per la protezione civile",
- l'articolo 6 dell'ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 630 del 3 febbraio 2020;
- il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante "Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19", che tra l'altro dispone che le autorità competenti hanno facoltà di adottare ulteriori misure di contenimento al fine di prevenire la diffusione dell'epidemia;



der Epidemie zu verhindern,

- die eigenen Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr im Verzug Nr. 1/2020 vom 23.02.2020 und Nr. 2/2020 vom 26.02.2020,
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 1. März 2020,
- le proprie ordinanze contingibili ed urgenti n. 1/2020 del 23/02/2020 e n. 2/2020 del 26/02/2020;
- il DPCM 1 marzo 2020;

### IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko in Zusammenhang mit dem Auftreten von Krankheiten aufgrund übertragbarer Viren erklärt wurde,
- dass im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen nur ein einziger, bestätigter Coronavirus-Fall festgestellt wurde, und zwar hinsichtlich eines Patienten, der aus der sogenannten Roten Zone gekommen ist,
- dass sich in der Wintersaison in der Provinz eine große Anzahl von Touristen aufhält, die aus allen Teilen Europas, darunter auch aus Ländern, in denen die Infektionsfälle ansteigen, kommen,
- um das Virus COVID-2019 zu bekämpfen und dessen Ausbreitung einzuschränken, werden vorsorglich folgende Maßnahmen, beschränkt auf die Gemeinden laut beiliegendem Verzeichnis, getroffen,

### VERORDNET

in Ergänzung zu den eigenen Erlassen Nr. 1/2020 vom 23.02.2020 und Nr. 2/2020 vom 26.02.2020, folgende, für die Gemeinden laut beiliegendem Verzeichnis (Anlage 1) geltende Maßnahmen, wobei die Maßnahmen von Buchstabe A) bis Buchstabe G) auf unbegrenzte Zeit, vorbehaltlich anderweitiger Anweisungen, gelten, währendem die Maßnahmen von Buchstabe H) bis Buchstabe J) bis zum 8. März 2020 gelten:

- A) die Tätigkeiten in den Skigebieten finden regelmäßig statt, vorausgesetzt, der Betreiber beschränkt den Zugang zu geschlossenen Aufstiegsanlagen und

### CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;
- che su territorio della Provincia autonoma di Bolzano è stato constatato un solo caso confermato di coronavirus riferito a un paziente proveniente da uno dei comuni della cosiddetta zona rossa;
- l'elevata presenza in Provincia, nella stagione invernale, di turisti provenienti da tutte le parti di Europa, compresi anche paesi che stanno registrando un aumento delle segnalazioni di infezione,
- al fine di contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID-2019 si adottano in maniera cautelare le seguenti misure limitatamente ad alcuni comuni di cui all'elenco allegato;

### ORDINA

ad integrazione delle proprie ordinanze n. 1/2020 del 23/02/2020 e n. 2/2020 del 26/02/2020, le seguenti misure valevoli per i comuni di cui all'elenco allegato (all. 1) con durata illimitata fino a nuova comunicazione per i provvedimenti dalla lettera A) fino alla lettera G) e con durata fino all'8 marzo 2020 per i provvedimenti dalla lettera H) alla lettera J):

- A) le attività dei comprensori sciistici si svolgono regolarmente a condizione che il gestore provveda alla limitazione dell'accesso agli impianti di trasporto



gewährleistet, dass nur so viele Personen anwesend sind, die höchstens einem Drittel (1/3) der eigentlichen Kapazität (Seilbahnen, Kabinenbahnen, u.s.w.) entsprechen,

- B) die Tätigkeiten in den Gotteshäusern, die Öffnung für das Publikum der Museen und der anderen kulturellen Einrichtungen und Kulturstätten müssen so gestaltet werden, dass Menschenansammlungen vermieden werden und gewährleistet wird, dass die Besucher unter sich einen Abstand von mindestens einem Meter einhalten,
- C) die Tätigkeiten in Gaststätten, Bars und Pubs müssen so gestaltet werden, dass das Service nur für Sitzplätze geleistet wird, wobei gewährleistet werden muss, dass die Kunden unter sich einen Abstand von mindestens einem Meter einhalten,
- D) auch die anderen wirtschaftlichen Tätigkeiten sind dadurch beschränkt, Menschenansammlungen vermieden werden müssen,
- E) die Besucheranzahl für Besuche von Patienten in stationären Gesundheitseinrichtungen sowie in öffentlichen und privaten Seniorenheimen muss eingeschränkt werden (ein Besucher pro Insasse/Patient),
- F) die Reinigungsverfahren in allen Beherbergungsbetrieben und in den Verwaltungsämtern, unabhängig davon, ob es Gemeindeämter sind oder nicht, in den Gotteshäusern und in den Sportanlagen müssen angepasst werden, wobei alkohol- oder chlorhaltige Desinfektionsmittel verwendet werden müssen. Für die Reinigungsbehandlung müssen Desinfektionsmittel mit äquivalenter Wirkung entsprechend den technischen Datenblättern des Herstellers verwendet werden. Diese müssen Griffe, Böden, Handläufe, Tastenfelder der Sprechanlagen und alle gemeinsamen Elemente, mit denen man in Berührung kommen kann, betreffen,
- G) in allen Betrieben, Gotteshäusern, Museen, Skigebieten muss der 10-Punkte-Katalog der Verhaltensweisen zur Eindämmung der Verbreitung des
- chiusi assicurando la presenza di un massimo di persone pari a un terzo (1/3) della capienza (funivie, cabinovie, ecc.);
- B) le attività nei luoghi di culto, le aperture al pubblico dei musei e degli altri istituti e luoghi di cultura si svolgono evitando assembramenti di persone ed assicurando che i frequentatori rispettino tra loro la distanza di almeno in metro;
- C) le attività di ristorazione, bar e pub si svolgono garantendo il servizio per i soli posti a sedere assicurando per gli avventori il rispetto della distanza tra loro di almeno un metro;
- D) le attività commerciali diverse da quelle di ristorazione sono anche esse condizionate ad evitare assembramenti di persone;
- E) l'accesso dei visitatori ai pazienti deve essere limitato (un visitatore per degente) presso le strutture di degenza sanitaria e presso le residenze per gli anziani (pubbliche o private);
- F) obbligo di adeguamento delle procedure di pulizia utilizzando disinfettanti contenenti alcool o a base di cloro in tutte le strutture recettive e gli uffici amministrativi comunali e non, nei luoghi di culto e nelle strutture sportive. Per i trattamenti di pulizia devono essere utilizzati disinfettanti ad azione equivalente secondo le schede tecniche predisposte dal produttore e devono comprendere maniglie, pavimenti, corrimano, pulsantieri dei citofoni e ogni parte comune che possa venire a contatto con chi passa;
- G) l'obbligo di affissione in tutti gli esercizi, luoghi di culto, musei, comprensori sciistici del decalogo dei comportamenti da seguire per ridurre la diffusione del



COVID-19 ausgehängt werden,

- H) Veranstaltungen und sportliche Wettkämpfe an öffentlichen und privaten Orten sind ausgesetzt; davon ausgenommen sind jene, die in Sportanlagen unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfinden,
- I) kulturelle, sportliche und religiöse Veranstaltungen mit großen Menschenansammlungen (große Events in den Kinos, Diskotheken, religiöse Zeremonien) sind ausgesetzt;
- J) die Dienste für die Betreuung von Kleinkindern und die Unterrichtstätigkeit an allen Schulen ist ausgesetzt.

Dieser Erlass wird den Gemeinden laut Anlage 1 zugestellt und auf der institutionellen Seite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht.

COVID-19;

- H) sospensione degli eventi e delle competizioni sportive in luoghi pubblici o privati fatta eccezione quelle svolte all'interno di impianti sportivi a porte chiuse (senza pubblico);
- I) sospensione delle attività culturali ludiche, sportive e religiose con grandi assembramenti (grandi eventi in cinema, discoteche, cerimonie religiose);
- J) sospensione dei servizi educativi per l'infanzia e delle attività didattiche nelle scuole di ogni ordine e grado.

La presente ordinanza viene notificato ai Comuni di cui all'Allegato 1 ed è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano. .

Arno Kompatscher

Landeshauptmann / Presidente

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## **Anlage 1**

## **Allegato 1**

### **Verzeichnis der Gemeinden, die von weiteren Maßnahmen zur Eindämmung der Ansteckung betroffen sind**

Wolkenstein in Gröden  
Sankt Christina in Gröden  
Toblach  
Welsberg-Taisten  
Prettau  
Abtei

### **Elenco dei Comuni interessati da ulteriori misure di contenimento del contagio**

Selva di Val Gardena  
Santa Cristina di Val Gardena  
Dobbiaco  
Monguelfo-Tesido  
Predoi  
Badia



**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI  
GEFAHR IM VERZUG DES  
LANDESHAUPTMANNES**

**Nr. 2/2020 vom 26.02.2020**

**Weitere Maßnahmen zur Vorbeugung  
und Bewältigung des epidemiologischen  
Notstandes aufgrund des COVID-2019**

**Precauzioni generali di igiene e per la  
prevenzione delle infezioni**

**„Decalogo“ del Ministero della salute**

**10 comportamenti da seguire:**

1. Lavati spesso le mani
2. Evita il contatto ravvicinato con persone che soffrono di infezioni respiratorie acute
3. Non toccarti occhi, naso e bocca con le mani
4. Copri bocca e naso se starnutisci o tossisci
5. Non prendere farmaci antivirali né antibiotici, a meno che siano prescritti dal medico
6. Pulisci le superfici con disinfettanti a base di cloro o alcol
7. Usa la mascherina solo se sospetti di essere malato o assisti persone malate
8. I prodotti MADE IN CHINA e i pacchi ricevuti dalla Cina non sono pericolosi
9. Contatta il numero verde **800 751751** se hai febbre o tosse e sei tornato dalla Cina da meno di 14 giorni
10. Gli animali da compagnia non diffondono il nuovo coronavirus

**ORDINANZA PRESIDENZIALE  
CONTINGIBILE ED URGENTE**

**N. 2/2020 del 26/02/2020**

**Ulteriori misure per la prevenzione e  
gestione dell'emergenza epidemiologica  
da COVID-2019**

**Allgemeine Hygienerichtlinien zur  
Infektionsvorbeugung**

**„10-Punkte-Katalog“  
des Gesundheitsministeriums**

1. Häufiges Händewaschen
2. Den nahen Kontakt mit Personen, die an akuten Atemwegsinfekten leiden, meiden
3. Nicht in die Augen, Nase, oder Mund mit den Händen fassen
4. Mund und Nase im Falle von Niesen oder Husten bedecken
5. Keine antiviralen oder antibiotischen Medikamente einnehmen ohne ärztliche Verschreibung
6. Oberflächen mit Desinfektionslösungen auf Chlor- oder Alkoholbasis reinigen
7. Eine Maske nur dann tragen, wenn der Verdacht auf eine Erkrankung besteht oder erkrankte Personen gepflegt werden
8. Produkte „made in China“ und Pakete aus China sind nicht gefährlich
9. Im Falle von Fieber oder Husten nach einem Aufenthalt in China, der weniger als 14 Tage her ist, kann die grüne Nummer **800 751751** angerufen werden
10. Haustiere verbreiten das Coronavirus nicht